

Гурток «Мова і емоції: дискурсивні практики емпатійного спілкування» Підсумки роботи у 2025–2026 н.р.

У 2025–2026 навчальному році у студентському науковому гуртку «Мова і емоції: дискурсивні практики емпатійного спілкування» (керівник – канд. філол. наук, доц. Ірина Пініч) працювали 23 студенти.

Мета гуртка - з позицій міждисциплінарного підходу ознайомлення з поняттям емоційного інтелекту, принципами емпатійного спілкування й з механізмами конструювання норм етикетизованої емоційної комунікативної поведінки.

Учасники гуртка зосередилися на актуальних питаннях взаємодії мови, емоцій та штучного інтелекту, зокрема його ролі у перекладі емоційно забарвлених текстів та значенні емоційного інтелекту перекладача.

За результатами роботи 14 студентів подали тексти доповідей для участі у конференції «Ad orbem per linguas» (14-15 травня, 2026 р., КНЛУ, Київ), а 4 тези прийнято до друку. Виступи відбудуться в межах секції «Мова і емоції: лінгвістичні і комунікативні виміри».

Результати діяльності гуртка:

1. Розширення тематики наукової дискусії із залученням актуальної для сьогодення проблематики використання ШІ як у щоденному спілкуванні, так і у перекладацьких практиках, надто у відтворенні емоційно-забарвлених текстів художньої літератури та ролі емоційного інтелекту перекладача у професійній діяльності.
2. Забезпечено участь студентів у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з перекладу.
3. У 2025-2026 н.р. для участі у конференції Ad orbem per linguas, КНЛУ, Київ – подали текст доповідей 14 студентів. Виступи із доповідями заплановано у секції Мова і емоції: лінгвістичні і комунікативні виміри.
<https://teams.microsoft.com/meet/34657996726539?p=6HOYMvZC1MoSJ M3eWm>
4. 4 тез прийнято до друку:

Ковтун, А., Па 57-25. Стратегії прагматичної та етичної адаптації англomовного дискурсу моди в українському перекладі;

Чернова А., Па 54-25. Концептуальна метафора емоцій у романі К. Ішігуро "Клара і сонце" та її відтворення в українському перекладі;

Суліган, А., Па 57-25. Лінгвістичні засоби відтворення гротескної іронії в українськомовному перекладі анімаційних фільмів Тіма Бертона.

Лейченко, К. Па 54-25. Emphatic syntactic constructions as markers of social status in cinematic discourse (based on the tv series "The Crown")

Система студентських наукових гуртків факультету германської філології і перекладу є ефективним інструментом інтеграції освітнього процесу, наукової діяльності та практичної підготовки здобувачів вищої освіти. Діяльність гуртків сприяє формуванню наукового світогляду здобувачів освіти, розвитку їхніх професійних компетентностей і підготовці до подальшої наукової діяльності.

Звіт затверджено Вченою радою КНЛУ

Наказ 158-о від 28.04.2026